

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 35/08

3. června 2008

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-308/06

Intertanko a další v. Secretary of State for Transport

SMĚRNICE O ZNEČIŠTĚNÍ Z LODÍ, KTERÁ STANOVÍ SANKCE ZEJMÉNA V PŘÍPADĚ ÚNIKŮ ZPŮSOBENÝCH HAVÁRIÍ, ZŮSTÁVÁ PLATNÁ

Platnost některých ustanovení směrnice zavádějících režim odpovědnosti za úniky způsobené havárií nemůže být posuzována ani ve vztahu k úmluvě z Montego Bay, ani ve vztahu k úmluvě Marpol.

Organizace v námořní dopravě představující významnou část tohoto odvětví podaly u High Court of Justice (England & Wales) žalobu týkající se provedení směrnice o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání¹ ve Spojeném království.

Žalobkyně tvrdily, že dvě ustanovení směrnice jsou v mnoha ohledech v rozporu se dvěma mezinárodními úmluvami: Úmluvou Organizace spojených národů o mořském právu (*úmluva z Montego Bay*) a Mezinárodní úmluvou o zabránění znečišťování z lodí (*úmluva Marpol*), které stanoví podmínky, za kterých mohou pobřežní státy vykonávat svá práva v jednotlivých mořských oblastech. Podle těchto organizací tato ustanovení zavádějí přísnější režim odpovědnosti za úniky způsobené havárií.

Vnitrostátní soud požádal Soudní dvůr, aby rozhodl, zda jsou ustanovení směrnice slučitelná s těmito dvěma mezinárodními úmluvami.

Ve svém rozsudku z dnešního dne Soudní dvůr rozhodl, že platnost směrnice nemůže být posuzována ani ve vztahu k úmluvě Marpol, ani ve vztahu k úmluvě z Montego Bay.

Zprvé Soudní dvůr připomenul, že orgány Společenství jsou vázány mezinárodními dohodami, které Společenství uzavřelo, a že tyto dohody tudíž mají přednost před akty práva Společenství. V důsledku toho může být platnost zejména směrnice dotčena z důvodu nedodržení mezinárodních pravidel.

Zadruhé Soudní dvůr vyjmenoval podmínky, které mu umožňují ověřit platnost normy Společenství ve vztahu k mezinárodní smlouvě. Jednak je nezbytné, aby Společenství bylo

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/35/ES ze dne 7. září 2005 (Úř. věst. L 255, s. 11).

mezinárodní smlouvou vázáno, a zároveň, aby povaha ani systematika této smlouvy nebránily zejména přezkumu platnosti Soudním dvorem.

Po připomenutí těchto pravidel Soudní dvůr provedl důkladnou analýzu obou mezinárodních smluv.

Co se týče úmluvy Marpol, Soudní dvůr uvedl, že Společenství není smluvní stranou této úmluvy. Pouhá okolnost, že směrnice do práva Společenství začleňuje některá pravidla obsažená v mezinárodním předpisu, nestačí k tomu, aby Soudní dvůr mohl zkoumat legalitu této směrnice ve vztahu k této úmluvě.

Pokud jde o úmluvu z Montego Bay, ta byla podepsána Společenstvím a schválena rozhodnutím Společenství, v důsledku čehož je Společenství touto úmluvou vázáno. Tato úmluva však nestanoví pravidla, jež by se měla přímo a bezprostředně uplatnit vůči jednotlivcům. Nepřiznává jim práva a svobody, kterých by se mohli bez ohledu na postoj státu vlajky plavidla dovolávat vůči státu.

V důsledku toho povaha a systematika této úmluvy brání tomu, aby Soudní dvůr mohl posuzovat platnost aktu Společenství ve vztahu k této úmluvě.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, PT, RO, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora
[C-308/06](#)

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého
Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028